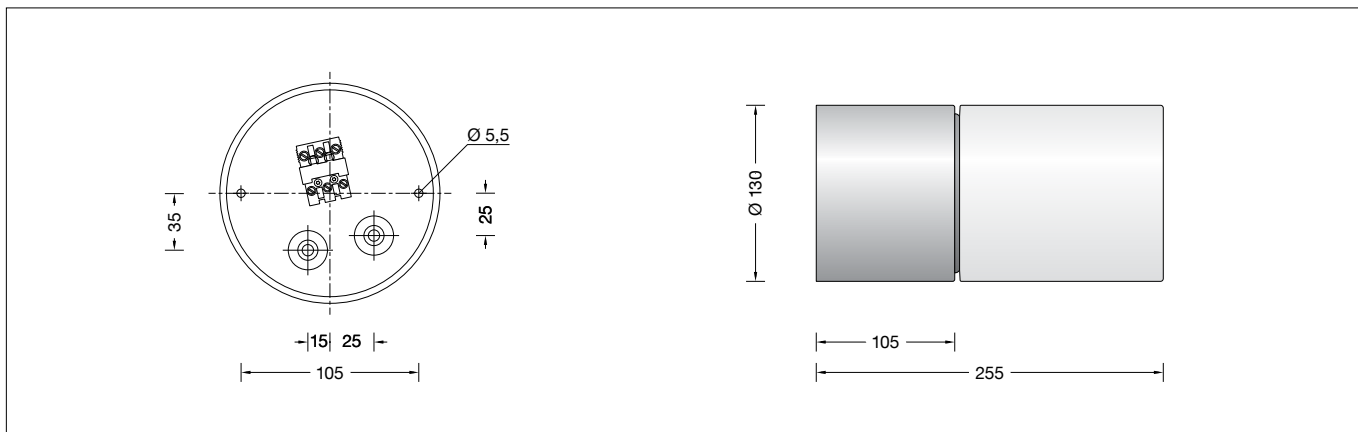


BEGA**33 150**

Decken · Wand · Pfeilerleuchte
 Ceiling · Wall · Pillar luminaire
 Plafonnier · Applique · Luminaire de pilastre



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Freistrahlende Leuchte aus Edelstahl für die Montage an Decken, Wänden sowie auf Pfeilern oder Mauern.
 Durch das dreischichtige Opalglas wird das Licht weich und gleichmäßig über die Glasoberfläche verteilt.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Edelstahl
 Werkstoff Nr. 1.4401
 Opalglas mit Gewinde
 Silikondichtung
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 105 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm
 Anschlussklemme 2,5[□]
 mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 64
 Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
 Schlagfestigkeit IK03
 Schutz gegen mechanische Schläge < 0,35 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,6 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen B, C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
 Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
 Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Instructions for use

Application

Unshielded luminaire made of stainless steel for installation under ceilings, on walls as well as on pillars and murals.
 By means of the three-ply opal glass the light is distributed softly and uniformly over the glass surface.

Product description

Luminaire made of stainless steel
 Steel grade no. 1.4401
 Opal glass with screw neck
 Silicone gasket
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 105 mm
 2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10.5 mm
 Connecting terminal 2.5[□]
 with plug connection
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
 Safety class I
 Protection class IP 64
 Dust-tight and protection against splash water
 Impact strength IK03
 Protection against mechanical impacts < 0.35 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 1.6 kg
 This product contains light sources of energy efficiency classes B, C

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
 Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
 The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
 If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire à diffusion libre en acier inoxydable pour le montage au plafond, sur murs ainsi que sur piliers ou sur murets.
 Le verre opale triple diffuse un éclairage doux et uniforme sur toute la surface du verre.

Description du produit

Luminaire fabriqué en acier inoxydable
 Matériau No. 1.4401
 Verre opale avec pas de vis
 Joint silicone
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 Entraxe 105 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm
 Bornier 2,5[□] avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 64
 Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK03
 Protection contre les chocs mécaniques < 0,35 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 1,6 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
 L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
 Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	5,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	7 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$
Spannung	220-240 V ~

Lamp

Module connected wattage	5.8 W
Luminaire connected wattage	7 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$
Voltage	220-240 V ~

Lampe

Puissance raccordée du module	5,8 W
Puissance raccordée d'un luminaire	7 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ °C}$
Tension	220-240 V ~

33 150 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0297/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1125 lm
Leuchten-Lichtstrom	753 lm
Leuchten-Lichtausbeute	107,6 lm/W

33 150 K3

Module designation	LED-0297/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1125 lm
Luminaire luminous flux	753 lm
Luminaire luminous efficiency	107,6 lm/W

33 150 K3

Marquage des modules	LED-0297/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1125 lm
Flux lumineux du luminaire	753 lm
Rendement lum. d'un luminaire	107,6 lm/W

33 150 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0297/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	1160 lm
Leuchten-Lichtstrom	776 lm
Leuchten-Lichtausbeute	110,9 lm/W

33 150 K4

Module designation	LED-0297/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	1160 lm
Luminaire luminous flux	776 lm
Luminaire luminous efficiency	110,9 lm/W

33 150 K4

Marquage des modules	LED-0297/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	1160 lm
Flux lumineux du luminaire	776 lm
Rendement lum. d'un luminaire	110,9 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Glas aus Leuchtgehäuse herauserschrauben.
Schrauben lösen und Montageplatte demontieren – Schlüssellöcher – Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen.
Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.
Schutzleiterverbindung herstellen.
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.
Gehäuse auf Montageplatte setzen und mit Schrauben befestigen.
Glas mit Dichtung in Leuchtgehäuse einschrauben.
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Screw out glass from the luminaire housing.
Undo screws and disassemble the mounting plate – key slots –
Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate.
Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
It is absolutely essential to use the enclosed gaskets.
Make earth conductor connection.
Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.
Push plug into the coupler up to the stop.
Place the housing onto the mounting plate and fix with screws.
Screw glass with gasket into the luminaire housing.
Make sure that gasket is positioned correctly.

Dévisser le verre du luminaire.
Desserrer les vis et démonter la contre-plaque – trous oblongs –
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la contre-plaque.
Fixer la contre-plaque sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Utiliser dans tous les cas les joints fournis.
Mettre à la terre.
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.
Poser le boîtier sur la contre-plaque et fixer avec les vis.
Visser le verre avec le joint dans le luminaire.
Veiller au bon emplacement du joint.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Reinigung · Pflege

Nach der Montage der Leuchte ist eine Erstreinigung notwendig. Bauschmutz, Rückstände von Haftklebern, Farbspritzer und Flugrost müssen rückstandsfrei entfernt werden. Keinesfalls dürfen zur Reinigung Hochdruckreiniger und Werkzeuge aus normalem Stahl, Stahlbürsten oder Stahlwolle verwendet werden, da sich dadurch Fremdrost bildet.

Bei Anwendung von Edelstahlreinigern sind deren Gebrauchshinweise genau zu beachten. Für alle Reinigungsmittel gilt, dass sie frei von Salzsäure und Chloriden sein müssen. Wir empfehlen eine regelmäßige Reinigung der Leuchten.

Cleaning · Maintenance

After installation, the luminaire should first be cleaned. Building dust, residues from contact adhesives, paint splashes and rust film must be completely removed. Never use high pressure cleaners and cleaning implements made of normal steel, steel brushes or steel wool because they cause extraneous rust to form. When using stainless steel cleaners, please read the directions carefully. Cleaning agents containing hydrochloric acid and chlorides should never be used. We recommend cleaning the luminaires regularly.

Nettoyage · Entretien

Un premier nettoyage doit être fait dès l'installation du produit. Toutes les impuretés de chantier doivent être enlevées: saissures, laitance de ciment, colle, peinture etc. Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de nettoyeurs haute pression et d'outils en acier normal (par exemple: brosse ou tampon métallique). En effet, le contact entre les deux aciers provoquerait un point de rouille parasite. Lors de l'utilisation de nettoyeurs spécifiques il faut suivre scrupuleusement les instructions du fabricant. Afin d'éviter coloration, décoloration ou corrosion, il est impératif qu'aucun nettoyeur utilisé ne contienne de l'acide chlorhydrique. Nous recommandons un nettoyage régulier.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Dichtung	11 002 732 41
LED-Netzteil	DEV-0136/700
LED-Modul 3000K	LED-0297/830
LED-Modul 4000K	LED-0297/840
Dichtung Glas	83 000 736
Dichtung Gehäuse	83 000 755

Spares

Spare glass with gasket	11 002 732 41
LED power supply unit	DEV-0136/700
LED module 3000K	LED-0297/830
LED module 4000K	LED-0297/840
Gasket glass	83 000 736
Gasket housing	83 000 755

Pièces de rechange

Verre de rechange avec joint	11 002 732 41
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/700
Module LED 3000K	LED-0297/830
Module LED 4000K	LED-0297/840
Joint du verre	83 000 736
Joint du boîtier	83 000 755